



## **EL DESAFÍO DE ESTUDIANTES BRASILEÑOS FRENTE AL USO DE LOS PRONOMBRES DE TRATAMIENTO Y AL PARALELISMO VERBO-PRONOMINAL ESPAÑOL**



*Ana Kaciara Wildner  
Leandra Cristina de Oliveira  
Universidade Federal de Santa Catarina*

En este trabajo, planteamos el tema de la enseñanza de estructuras lingüísticas en el contexto pedagógico de lengua extranjera. El grupo en que se desarrolla la experiencia didáctica de que tratamos son estudiantes del octavo periodo del Curso de Letras Español a Distancia de la Universidad Federal de Santa Catarina (UFSC/Brasil). Propusimos a este grupo de estudiantes diálogos teóricos sobre la enseñanza de lengua extranjera, con enfoque en la comunicación, en la forma y en la funcionalidad de estructuras lingüísticas. Nuestro recorte de estudios es el complejo uso de los pronombres de tratamiento en español, considerando la relación entre formas pronominales y relaciones interpersonales –con base en el abordaje de la Sociolingüística Interaccional– y la ausencia de paralelismo verbo-pronominal observada en las producciones en lengua española de estudiantes brasileños. En la experiencia relatada, hemos verificado la relevancia del tratamiento explícito de las formas lingüísticas –considerando la gramática interna de los estudiantes brasileños– sin desvincularlas de sus funciones comunicativas.